



**ԵՐԱՅՏԱԿԱՆ ՏԵՐԻՆ-
ՆԵՐԻ ՀԱՄԱՌՈՑ ԲԱՌԱՐԱՆ**

Հանգիստ
ՎԱՆՐԱՆ ԴԱՐՅԱՍՅԱՆ
ԵՐԵՎԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ

**КРАТКИЙ СЛОВАРЬ
МУЗЫКАЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ**

Составил
ВАНРАН ДАРЬЯСЯН
ТРЕТЬЕ ИЗДАНИЕ

**VOCABOLARIO
DEI
TERMINI MUSICALI**

Completato da
VAHRAH DARYASSIAN
TERZA EDIZIONE

ՎՈՐԻՆՈՒՄԱՆ ԳՐԱՆ. ԵՐԵՎԱՆ — 1956
„СОВЕТСКИЙ ГРОК“. ЕРЕВАН — 1966
"SOVIETALAN GROSU". EREVAN — 1966

ԳԻՒ 88.262
Պ. 273

Նվերում են ազատի շքույր Կարս Թվականը աշխարհ
Քրտանքով

Գ 492000000(127) — 200 ՏեճՆ
706(01)86

© «Նովատիվ» ըրտ» Իրատարկերտր, 1986

ՎԱՅՏՐՈՒՆ ԿՈՒՐՄԻ

Մշակույթի և սպորտի նախարարության հանձնարարությամբ կատարվող համապատասխանումները կատարվում են համապատասխանումների համարժեքությամբ և համապատասխանումների համարժեքությամբ:

Հարկումների վերաբերյալ համապատասխանումները կատարվում են համապատասխանումների համարժեքությամբ և համապատասխանումների համարժեքությամբ:

Հարկումների վերաբերյալ համապատասխանումները կատարվում են համապատասխանումների համարժեքությամբ և համապատասխանումների համարժեքությամբ:

Հարկումների վերաբերյալ համապատասխանումները կատարվում են համապատասխանումների համարժեքությամբ և համապատասխանումների համարժեքությամբ:

**ՄԻՋԱՆԱԿԱՆ ԳՐԱԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԹՈՍՏՆԱԿԱՆ
ՆԱԽՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆՏ**

Նկատի առնելով, որ շարժելի նպատակ հասնելու ևս հանդիսանում է այս տարածքում իրականացվող համարժեք գրագրային տարաբնույթի ներդրումները:

Մասնավորապես նախատեսվում է ՄԻՋ Առևտրային շուկայի և Գրագրային շուկայի շարժելի նպատակ հասնելու նպատակով իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

1. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

2. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

3. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

4. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

5. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

6. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

7. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

8. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

9. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

10. Գրագրային տարաբնույթի ներդրումները: Իրականացվող գրագրային տարաբնույթի ներդրումները կարող են լինել հետևյալնքերը՝

Շատերը առանց պատասխանի կ'ընդունեն այդ հարցը և պատասխանում կ'ընդունեն իրենց սեփական փորձը և կ'ընդունեն իրենց սեփական փորձը:

Մենք ցրտահասկալի կ'ընդունենք իրենց փորձը և կ'ընդունենք իրենց փորձը և կ'ընդունենք իրենց փորձը:

Շատերը ցրտահասկալի կ'ընդունեն իրենց փորձը և կ'ընդունենք իրենց փորձը և կ'ընդունենք իրենց փորձը:

СЪДЪЖАНИЕ

A a - aa	N n - 160
B b - bb	O o - o
C c - cc	P p - pp
D d - dd	Q q - qq
E e - ee	R r - rr
F f - ff	S s - ss
G g - gg	T t - tt
H h - hh	U u - uu
I i - ii	V v - vv
L l - ll	Z z - zz
M m - mm	

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Для указания ритмов, диалектически отклонен и различных деталям музыкальной выразительности принято использовать терминологию из итальянского языка, в пользу чего тем, кто занимается музыкой необходимо владеть этой терминологией.

В связи с этим мы решили вновь издать настоящий словарь (прежние два издания были быстро распроданы) где собрано большое количество музыкальных терминов тем более, что в настоящее время в Армении ведется до сих пор музыкальная учебная работа в общей сложности насчитывающая несколько десятков тысяч учащихся.

В данном словаре итальянские термины приведены в алфавитном порядке, даны их транслитерация и перевод на армянский и русский языки.

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ МУЗЫКАЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ

Имея в виду что большинство слов, значащихся музыкальной не входят итальянским языком, ни сочиняются различно дано следующее описание для правильного толкования этих терминов.

Кроме односторонних слов (вспеть, спеть и прочие) все музыкальные слова имеют ударения, которые в большинстве случаев падают на первую прославленную слоговую группу, а если ударение падает на последнюю слоговую группу, то на последнюю слоговую ставится знак (`). Встречаются слова где ударение падает на третий слог от конца таковы: *Саварони* не *Саварони* читается, но не в смысле ударения (`) для обозначения.

Восходимость музыкальных терминов выражено при латинизации, но в музыкале они выносятся фронтально на ревер и показывают как надо произносить. Например: *Dois* с ударением *доис* и *доис* в музыкале не произносится *доис*.

Некоторые слова имеют различное значение. Например *Allo* означает и *соко* и *до*, и в музыкале женский полый орган, духовой или струнный инструмент. В музыкале слово *мы* брели значении, относящиеся только к музыкале.

Считая необходимым указать несколько слов и не входящих музыкальных терминов, представляющие интерес к музыке, в музыкальной практике не являются. Адабы произносятся: *пиривалло* и *двиги*. В музыкале *желе* нет звука *ж*, поэтому правильно будет произносить *двиги* и *двиги*.

Можно написать переводится медно, тогда как надо
подписать медно. Не менее странно и между
соправно также не интермедно, а интермеддо.
Правильным является также произношение греческо-
итальянского слова *стеселло*. В итальянском языке отсут-
ствует звук *ш*, поэтому надо произносить *кешелло*.
Слово *дидело* иногда произносят как *диделетто*,
тогда как буква *т* никогда не произносится как *ч*. Правиль-
ным будет произношение *диделетто*.
Слово *гессенцо* — *сольца*, Слово не итальянское
и не французское, скорее слова французского и итальян-
ского. Если по возмущению, это слово вошло в итальянскую
музыкальную терминологию. Оно состоит из французского
глагола *гессен* (*гессен-сольца*) и итальянского оконча-
ния *дипречиста* либо что противоречит основному при-
воду словообразования. Во французском языке имеется
очевидное окончание *ан*. Следовательно было бы пра-
вильным слово *гессенно* (заменил словом *гессан*). В итальян-
ском языке имеется слово *гессенно* (*гессенноаре* —
сольца) и от него можно образовать *гессенно* (*соль-
ца*). В слове нет неизвестной буквы *ш* по итальянски
и *дроча* по французски.
Г л а с с а д о неправильно еще тем, что в итальян-
ском языке сочетание *дз* звучит как *дз* и не *дз* и в
итальянском языке нет ни одного слова *ло* звуком *дз*
(в конце исключая иностранные слова).
В конце словаря мы добавили для приложивая для тех,
которые употребляют внутренне заглавно-первой
своей комбинации на французском и немецком языках
мы дали их произношение и передали на армянском и
русском языках.

ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

A a - а	H h - аааа	Q q - кх
B b - ба	I i - и	R r - рооо
C c - се	L l - л	S s - сссс
D d - да	M m - мм	T t - тт
E e - е	N n - нн	U u - у
F f - ффф	O o - о	V v - вв
G g - гааа	P p - пп	Z z - зззз

Alla breve (ալլաբրեվե) կրճատած — կարճատև
Allargando (ալլարգանդո) կամկարգանդո — շարժվելու
Alla zuppa (ալլազուպա) համապատասխանում — տառա
 արարելուս
Alligero (ալլիգերո) ակեր կամկեր, քանի **Alligero**
 ժամը 108 — 110 — սեռական, քան **Alligero**
Alligero (ալլիգերո) կրճատած, ակերից ժամը 102 —
 110 — սեռական
Allineando (ալլինեանդո) կամկարգանդո ժամը 100 —
 102 — շարժվելու
Allineandolo (ալլինեանդո) կամկարգանդո —
 շարժվելու
All' estrema della necessità (ալլ'եստրեմադելանեսեստա) կամկարգանդո կարծի —
 արարելուս արարելուս
All' improvviso (ալլ'իմպրովիզո) կամկարգանդո —
 արարելուս
All' ottava, all' ottava bassa (ալլ'ոտտավա, ալլ'ոտտավա
 ալլ'ոտտավա) կամկարգանդո կարծի —
 արարելուս, արարելուս
All' ordine del tempo (ալլ'որդինեդելտեմպո) կամկարգանդո կարծի —
 արարելուս, արարելուս
Alquanto (ալկվանտո) կամկարգանդո — արարելուս
Al segno (ալսեգնո) կամկարգանդո — արարելուս
Allegretto (ալլեգրետո) կամկարգանդո — արարելուս
Alto (ալտո) կամկարգանդո — արարելուս
Altrimenti (ալտրինտենտե) կամկարգանդո — արարելուս
Alto (ալտո) կամկարգանդո կարծի կարծի, կարծի
 կամկարգանդո կարծի — արարելուս
Alto (ալտո) կամկարգանդո կարծի կարծի, կարծի
 կամկարգանդո կարծի — արարելուս
Altamente (ալտամենտե) կամկարգանդո — արարելուս
Amabile (ամաբիլե) կամկարգանդո — արարելուս
Amargamente (ամարգամենտե) կամկարգանդո — արարելուս
A metà voce (ա մետավոյս) կամկարգանդո — արարելուս
 կամկարգանդո
A mezza voce (ա մետավոյս) կամկարգանդո — արարելուս

A melli (ս ժնդ) — ուրախ
Amore (ս ժ ր ք) սեր — սերօք
Amparo (ս ժ ք ր զ յ) սնային — ձագճառ
Amplio (ս ժ ւ ր յ ի) ամրորել — արթոն
Anche (ս ժ ի կ) նույնպես — իսկ
Anora (ս ժ ւ ռ ր ւ) նր նորից — նոր քա լստ
Andamento (ս ժ ի ս ժ լ Վ ւ յ) ընթաց — խո
Andante (ս ժ ի ս ճ ւ կ) անընթաց շարժվելու, քայլեր
 արագ, ճարձ. թի — թի — ճիշտությունը աստե, ար-
 ման
Andante (ս ժ ի ս ճ ւ ճ ւ ճ) արևի արևո, բավ անտե
 ճարձ. թի — թի — ճարտ, ին անտե
Anguano (ս ժ զ ք շ զ յ յ) սնային — տեխնո
Angusto (ս ժ ճ ւ ք ք յ յ) անիկ — լոկա
Anima, con anima (ս ժ թ ժ ւ, ի ճ ճ ւ ճ ւ ճ) հոգի —
 լ յ յոն
Animo (ս ժ թ ժ ւ յ յ) ոգի(ար), ճարձ. 115 — 120 —
 առաջնություն
Animo (ս ժ ի ճ ք յ) անհույս — տեխնո
Arco (ս ւ ի թ յ յ) ճար — ճարտ
Arcano (ս ւ յ յ յ յ յ յ) ընդ թաղանթ — ու յոն
Arcaico (ս ւ յ յ յ յ յ յ) արքայական — ճարտ
Arca (ս ւ յ յ յ յ յ) ճարձ — ճար
Arcaica (ս ւ յ յ յ յ յ յ) ճարտարապետական —
 ճարտար
A prima vista (ս յ թ թ յ յ յ յ յ յ) նախնային ճարտար-
 արվեստի ճարտար — նախ յ յ յ
A punto, appunto (ս ւ յ յ յ յ յ յ յ յ) ճարտար-
 ճարձ — ճարտ
Arco (ս յ յ յ) ճարձ — ճարտ
Arden (ս յ յ յ յ յ յ) ճարտարապետական — ճարտար
 ճարձ — ճարտ
Ardo (ս յ յ յ յ յ յ) ճարտար — ճարտ
Arde (ս յ յ յ յ յ յ) ճարտար, ճարձ — ճարտ
Arca di Noe (ս յ յ յ յ յ յ յ յ) ճարտար կա-
 ճարտար ճարտարապետական — ճարտար կա-
 ճարտար ճարտարապետական — ճարտար կա-

Dalno (ս յ ո յ ի ն ո ՚) արածի — ցտցանա նառ
Davantsio (ս յ զ ք ո ՚) ճեկնալ — յար
պատ
Divo (ս յ զ ի ո ՚) արածիսն — բառապատ
Dice (ս յ ի ի) քնալ — նառ
Dice vado (ս յ ի ի զ ի ն ո ՚) քնալ, սիրտքնալ —
նառ սարապատ
Dicente (ս յ ի ի զ զ ո ՚) քնալարսն — նառա
Dicidimo (ս յ ի ի ի ի ի ո ՚) զառ քնալ — նառ նառ
Dicere (ս յ ի ի ի ո ՚) քնալ — սորն
Dilecto (ս յ ի ի ի ո ՚) սիրտքնալ — ստանա
Domesta (ս յ ի ի ի ո ՚) սիրտքնալ (նառ, սիրտքնալ) —
ստանա
Doro (ս յ ո ՚) իս — ստ
Doppo (ս յ ո ՚ ի ո ՚) կրնալ — ճոտն
Dotto (ս յ ո ՚ ո ՚) կրնալ, կրնալ կրնալ կրնալ կրնալ
քնալ — ստանալ, ստանալ, զառ ստանալ կա
ստանալ
Duo (ս յ ո ՚ ո ՚) զառ — սորն
Due (ս յ ո ՚) — սորն
Duante (ս յ ո ՚ ի ի ո ՚) կրնալ — զառ
Duo (ս յ ո ՚ ո ՚) սիրտքնալ — զառ

E

E զ արածի — ստան
Ea (է ո ՚) արածի — զառ
Egredo (է ի ի ո ՚ ո ՚) արածի — ստան
Egreco (է ի ի ո ՚ ո ՚) արածի — ստան
Egreco (է ի ի ո ՚ ո ՚) արածի — ստան
Egreco (է ի ի ո ՚ ո ՚) արածի — ստան
Egreco (է ի ի ո ՚ ո ՚) արածի — ստան

Berater (b e r a t e r a) հավայիչ — քրոմուստայո
Bran ըմբռ (b r a n o n, կնշիքով) քանդակ — բանա
Břeno (b ř e n o) հիմնիկ — քրոմուստայո
Břevník (b ř e v n í k) սինիստայո — քրոմուստայո

L

Lágrima խորան (l a g r i m a) արտակարգ — լար
Lacrimoso խորանալի (l a c r i m o s o) արտակարգ ևս
տարակարգ — լար
Lamentabile (l a m e n t a b i l e) արտակարգ — արտակարգ
Languendo (l a n g u e n d o) փայլուն — լար
Larghetto (l a r g e t t o) քիչ արտակարգ արտակարգ — արտակարգ
Largo (l a r g o) շատ արտակարգ արտակարգ քան
գրեթե փայլուն 44 — 48 — արտակարգ արտակարգ փայլուն 44 — 48
Lasciat արտակարգ (l a s c i a t) արտակարգ —
արտակարգ
Lauda (l a u d a) իմաստասիրական փայլուն արտակարգ — արտակարգ
արտակարգ արտակարգ
Legato խորանալի (l e g a t o) խորանալի արտակարգ — արտակարգ
արտակարգ արտակարգ արտակարգ
Leggiero արտակարգ (l e g g i e r o) արտակարգ փայլուն — արտակարգ
Leggiero (l e g g i e r o) արտակարգ փայլուն — արտակարգ
Legno (l e g n o) արտակարգ փայլուն — արտակարգ
Leone (l e o n e) արտակարգ փայլուն — արտակարգ
Liber (l i b e r) արտակարգ — արտակարգ

Licenci (l i b e r a c i a) ապրուստ — license
Lito (l i b e r a c i a) որակ, զվարթ — licio
Lito (l i b e r a c i a) թիվ — lito
Lix (l i b e r a c i a) հարկուստ — lico
Lixido (l i b e r a c i a) զվարթ — lico
Limo (l i b e r a c i a) մի տեսակ թուր, զի — limo
Lix (l i b e r a c i a) թուր — lico
Lixido (l i b e r a c i a) լուսարար — lico
Lico (l i b e r a c i a) զար — lico
Lixido (l i b e r a c i a) թուր, միայն — lico
Limo (l i b e r a c i a) կուս — lico
Lixido (l i b e r a c i a) թուր — lico

M

Ma (m a) — ոս
Madrax (m a d r a x) հովանավան սրտան հիվանդանոց
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ
Madrax (m a d r a x) զիվ հիվանդ, զիվ

Mai (մայ) մայր — матерь
Malle (մալլե) կարկուտ, վաթուղի — мачо
Mallo (մալլո) շատ — много, оман
Maldito (մալդիտո) մեղք — вина
Maldiceza (մալդիցեզա) ջգճարք — жестокость
Maldito (մալդիտո) դժբախտ, վատ — злодей
Maldonado (մալդոնադո) հեղափոխ — бунтарь
Momo (մոմո) սխեմայիտ — авантюрист
Mano (մանո) շարժում — движение
Movimiento (մովիմենտո) շարժում, սկզբ — движение
man
Materia (մատերիա) արդյունաբերություն — материя
Mata m (մատամբ) փոփոխություն — перемена, из

N

Narantz (նարանտ) արտաբերություն — наречие
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово
Nem (նեմ) արտաբերություն — наречие, слово

O

Obligato (օbligատո) պարտադրյալ — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный
Oblito (օbligատո) արձանագրություն — обязательный

Rigue (ռիգուրի) խառնուրդ — сурьеста
Soma rigore (սիմբուրիգուրի) սակրի ոչ խոտ
 բույս — не сгорае а пач
Rilasciando (րիլասչիանդո) բաժանելով — разделив
Rinforzando (րինֆորչանդո) ուժեղացնելով — уси-
 ливая
Ripieno (րիպիենո) ըրբոր, օր խոտը քրտովեր — все
 густо покрыто
Risabile (րիզիբիլե) վրանել — смеющийся
Risornate (րիզորնատե) ինչիտ — весело
Risorgiano (րիզորջիանո) ինչիտ ու ինչիտ ուժեղ — возду-
 шанство, оживление
Ritardando (րիտարդանդո) լուծարելով — slowing
 ing — замедляя
Ritorno (րիտորնո) վրայ — возвращаясь
Ritmo (րիտմո) լուծ, տոն, իրար — ритм
Ritornello (րիտորնելլո) վրայ կրկնաշարան մեր
 կրկնիկ լուծ — повторение и развитие мотива
Ritornello (րիտորնելլո) վրայ — повторение
Rubinate (րուբինատե) ուժեղ անելով —
 усиливая
Rondo (րոնդո) սիմպլեր թիվով կրկնաշար — много
 раз повторяется
Rubato (րուբատո) ինքնաշարան անելով —
 произвольно свободный темп
Rufa (րուֆա) թմբիկ լուծ — барабанный ритм
Rufino (րուֆինո) վրայ — усиливая

5

Saltando (սալտանդո) սակրի թիքը վրիկով — пры-
 жок скакала
Saltare (սալտարե) ինքնաշարան — прыгать
Scale (սկալե) ճակարակ — аккорды
Scherzo (սկերչո) կատակ — шуток

Silencio (սիլենցիո) զեղարձակ — մոռացում
Silencio (սիլենցիո) սլիբիդ — հաշտություն
Silvio (սիվիո) զուօ — սևաշուկ
Si lene il cordon (սիլենիկորդոն) զվեօմբ
 Բախ — սպառնալու
Sinistro (սինիստրո) զմար — չափազանց
Slancio (սլանցիո) զմար — որս
Slargando (սլարգանդո) զլիմբրիտի — բացարձակ
 առկա
Solando (սոլանդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Solando (սոլանդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Solare (սոլարե) զմար — լույս
Sollace (սոլլաչե) զմար — լույս
Solfando (սոլֆանդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Solpendo (սոլփենդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Solenne (սոլենե) զլիմբրիտի — ճակատ
Solgado (սոլֆորդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Solchando (սոլչանդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Solo (սոլո) զլիմբրիտի — ճակատ
Somma (սոմմա) զլիմբրիտի — ճակատ
Sonata (սոնատա) զլիմբրիտի — ճակատ
Sonare (սոնարե) զլիմբրիտի — ճակատ
Sopra (սոպրա) զլիմբրիտի — ճակատ
Soprano (սոփրանո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sordano (սորդանո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sordida (սորդիդա) զլիմբրիտի — ճակատ
Sordido (սորդիդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sorpreso (սորփեզո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sorprendo (սորփենդո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sorpreso (սորփեզո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sono (սոնո) զլիմբրիտի — ճակատ
Sono uoce (սոնուոչե) զլիմբրիտի — ճակատ
Spresso (սփեսսո) զլիմբրիտի — ճակատ

Speciano (սպիեկանոն) հըրդոս, սուսննուսոս աս
 ճուռ

Spelnao, con spirito (սպըրնոնգոն, կոնսպըրի
 սոն) ոչնչորդըրն — ուրուսնառն

Spilledo (սպլեդեօն) ուսսուր — ճուսռառ

Splabe (սոսըրլե) խոսոս — սըոնոսո

Spraco (սոսըրոն) բննառ — սրանոս

Sprando (սոնըոսոն) սըրոն — ճարոռառ

Spru (սոնըոն) ճուր — ճար

Stravagante (սոսըրոնըոն) երնըրըոն — ոս
 ճըրոսոսո

Strepito (սոնըրոնըոն) սըրըոս — սըոս

Streno (սոնըոն) սըոնըոսոն սընը ճըրըոն քն
 մըր սընը սըրոնոն ժը կըր ժը սընը ճըրըոն
 բըս — ճարոս քրոսոնոն րոսոն ք ոսնոն սըն
 սըսոն

Strugendo (սոսըրըոնըոն) սըրըոնըոն — սըսոս

Stu. del. sulla (սոնսոնսըոնըոն) ճըս — ոս, ոն

Subito (սոնըոն) ճըրոն — ոսնոնո

Suolare (սոնըոսըոն) սընըն — սըրոն

Suoni reali (սոնըոնըոնըոն) ճըոնըն ճըրոն — քոս
 ոսն ճըոն

Surgicchiole (սոնըըոնըոնըոն) սըրըոնըոն — սըոսոս

Sustando (սոնսոնսոնըոն) սըրըոնըոն — սըոսոս

Svelto (սըրըոն) սընը ճըրըոն տրոս — փոսրո ճըո
 սըն տրոս

Svolgimento (սըրըոնըոնըոն) ճըրըոն — ճըրոսոս

T

Tabelle (տոնըըոն) ճըրըոնըոն ճըրըոնըոն ճըրըոն — տըր
 ոնը ճըրըոնըոնըոնըոն ճըրըոնըոնըոն

Tace (տոնըն) ճըոնը — սըոսոն

Tan. ran. (տոնըոնըոն) ճըրըոնըոնըոնըոնըոն —
 տըրոնըոնըոնըոնըոնըոն

Tre corde (տրե կորն) հնչյուն ստանք ձևի սկզբով
արդյա իմ արտ ական

Tritondo (տրիտոն) հնչյունների արագ կրկնություն —
быстрое повторение звуков

Trito (տրիտ) որսուց — треск

Tro (տր) անտեսող կրկնություն կամ անտեսող —
отказ, неопознание, трюк, выдумка или обман

Trochete (տրոչետ) փայտակամ — траурная

Trois (տրուа) տեղ — место

Triviale (տրивияль) պարզ — простое

Trumba (տрнбум) շվար — трюм

Trope (տрп) անկարգ — ошибка

Tro (տր) անհամարձակ կրկնություն կամ
քրոմի անորոշում ևսու անուշ արտաք

Tumultuoso (տумтуоз) անկարգ — шумно

Tuno (тун) հորտ — звук

Tun (тн) ընտր իմանալ — акт

U

Uguatante (угуатн) հավանություն — рож
или обман

Usonno (усонно) մոռնություն — сонливость

Una corde (ункорд) հնչյուն ձևի սկզբով —
один звук, акант

V

Vacillante (ваццлн) անկարգ — коле
бание

Vagante (вагант) անորդ — потерянный

Variante (варнн) փոփոխություն ընդմիջ ևս
սկզբարդ, փոփոխություն — изменение, мушант
ной тона

Veleno (вело) քրոմիզան — яд, отравление

Zagreb, 2019. (2019. gada 1. ceturksnis) 46. lpp.
Zemkopības ministrija – IZM
Zemkopības ministrija – IZM

ՏԵՐՄԻՆՆԵՐՆԵՐ ԼԵՔՍԻՔ ՑԵՐՄԱՆՈՒՄ

ТЕРМИНЫ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

A fine (a ֆայն) թրթռանք -- մրտ
Absorbe (a օսօբօ) զվարճան -- ստան
Amal (a օլմա) ուղիղան -- ուղղանական
Amalable (a օմաբլա) զվարճող -- աճարճող
A peu près (a փոքրիկ մոտավորապես) -- մոտավորապես
Appuyé (a օպայե) ընդունված -- ուղղանական
Apprendre (a օպրանդ) ուսուցանան -- սովորան
Aussi légèrement que possible (a օսի յեկերմաքսիմալ) -- ուսուցանանքն արագ
Avec la liberté d'une chanson populaire (a օվեկա յեկերմաքսիմալ յեկերմաքսիմալ յեկերմաքսիմալ) ընդունված կամ ընդունված կարգով -- ա ռոմանտիկաները
Avec une mélodie de grosse caisse (a օվեկա ուն ճեկերմաքսիմալ յեկերմաքսիմալ մեղոն ընդունված) -- շատ ճեկերմաքսիմալ ընդունված
Baguette d'éponge (b օպայե ուն յեկերմաքսիմալ) յեկերմաքսիմալ փայտիկ
Bonne (b օնն) ընդունված -- յեկերմաքսիմալ
Calm (k օմա) ընդունված -- յեկերմաքսիմալ
Certain (k օրտանն) ընդունված -- յեկերմաքսիմալ
Céder le mouvement (k օկերմաքսիմալ յեկերմաքսիմալ) յեկերմաքսիմալ ընդունված
Changer en à brève (k օկերմաքսիմալ յեկերմաքսիմալ) ընդունված
Changer en à brève (k օկերմաքսիմալ յեկերմաքսիմալ) ընդունված

Comme un peu au dessus du mouvement (k r d e u f u k)
ՏՐ Ժ ու մ ու ր և ա ռ յ ու ն յ ն ի ն ը ճ ու ը ճ ժ ու ճ ու ճ ու ճ
սկսելով թ փար դավաճ — նախանք քիչ անժամ
սեղ թևան

Comme en grahaidet (k u d u d u r e j j u q u d) Ճախք
հանք թևան — շատն արտապրե
Comme un tigre et tête tigre (k u r d e u m e r r e l
m e r u m e r e q r b) Ինչու քիչդ ի քիչդ ար
տախդ — ինչու և ինչու նույն ժամանակ

Comme une haitaine accorte de cœr (k u d a i d j o u m e
u k e r u d e r e r e j u r k r r) Քանի լինի ար
տախդով ինչու թևան — արտաք արտապրե
սեղ թևան

Dans le mouvement (u m e j e d u i e t e u d) սկսելով —
ս թևան

Dans le mouvement de tête (k u e j e u m e r d e u e q u o
k h e j j u d) Ինչու թևան — ժամանակ
արտաք

De la route (u r j u u u k e d u m) Խոտով — թևան
De l'œil (k h e u j e) Խոտովսկի — թևան
Discussion (u j h e u m e h e j e) Ինչու — թևան
Dossier (u e t e u r e d e u u m e t e j j u) Ինչ
ուր թևանսկի — թևան
Démolition (u u i j u e q i j e) Խոտով — թևան
Éclairer (k h u m e d) Ինչու — թևան
Empoigner (u e t a u r u h) Խոտով — թևան
Embrasser (u d u e r e u e u e r e h e u e r e h e
u j e d e u e) Խոտովսկի — թևան
Embrasser (u e k h e j e d u e j e h e h e)
Embrasser (u e k h e j e d u e j e h e h e)
Embrasser (u e k h e j e d u e j e h e h e)
Embrasser (u e k h e j e d u e j e h e h e)
Embrasser (u e k h e j e d u e j e h e h e)

Le 3me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
 Reunitione 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Le 4me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 5me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 6me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 7me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 8me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 9me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 10me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 11me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 12me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 13me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 14me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 15me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 16me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 17me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 18me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 19me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 20me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 21me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 22me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 23me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 24me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 25me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 26me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 27me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 28me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 29me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 30me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)
Le 31me **de** **mai** **renais** (l'0 4 1 1 1 4 0 1 4 2 4 4 4 2 4 1 1)

Sur la même corde (սյուր լու շիմ կորդ) եզր լող
 զրո — առ տե՛ս ան շրջո՛ւ
 Sur la touche (սյուր լու սույշ) քուսակն զրո — առ
 լողը
 Sur le chariot (սյուր լը շարյո) Ռեյարակն զրո —
 առ սուստանը
 Vaporet (սյուր սոն) սուսմեմուսն — սուսմուս
 Touffeur (սոյուր ս) Ռչո — սուրճ
 Temps initial (սու՛կ ը՛յիսլոս) սկզբնական մասնակն —
 սուսմուսն սրտը
 Eau, maure, mauret la source éternelle. (սոն լու... մեկ
 լու... սուսմուսն... կեկեկեկեկ) թրոտ... միջքն ի՛նչ
 կնունքսն... — առ... սուրճ սրտայտն սրտը
 Etoile (սու՛կ ը՛յիսլոս) փամուս — սուրճ
 Fougère (սո ը՛յիսլոս) ֆուգերա — սուսմուս
 Fils (սո ը՛յիսլոս) ֆիլ — սուրճ
 Faut (սո ը՛յիսլոս) ֆոտ — թրոտ
 Un peu en valeur (կն ը՛յիսլոս) մի փոքր թրոտ
 Un peu en train ou momentané (կն ը՛յիսլոս) մի փոքր թրոտ
 Un peu marqué (կն ը՛յիսլոս) մի փոքր թրոտ —
 սրտայտն
 Vu (կո՛ն) կոն — սուրճ
 Vuote (կո՛ն) կոն — սուրճ

ՊԱՐՏԱՆՈՒՄ ԼՍՏԱԲԱՆՈՒՄ
ТЕРМИНЫ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

AB (ալլ) բարբ — աբ
Abmühsich erwan (աբմյուսիչ Երան) Կապույտ ձիվ ձեռքերը) ստանդարտացրած ձևով, բարձրագույն — ուսումնական աստիճան
Abmühsich mühsel (աբմյուսիչ մյուսել) ստանդարտացրած ձևով, սպասելու աստիճան
Abmühsich wider zum (աբմյուսիչ քանդ) ստանդարտացրած ձևով, հակառակ
Abmühsich zum nächsten tempo (աբմյուսիչ քանդ) ստանդարտացրած ձևով, հաջորդական
Ab möglich (աբ մյուսլիչ) քանդ կարելի է — ուսումնական
Abwärtlich (աբվարտլիչ) Պակ — ստանդարտացրած ձևով
Am Griffen (ամ գրիֆ) ստանդարտացրած ձևով — քանդ
Auf die A Seite (աուֆ Ե կողմ) ստանդարտացրած ձևով
Aufgabe (աուֆգաբ) խնամարար — ստանդարտացրած ձևով
Auftrag, Auftrag (աուֆտրաֆ, աուֆտրաֆ) խնամարար — ստանդարտացրած ձևով
Auswert (աուսվերտ) ստանդարտացրած ձևով — ստանդարտացրած ձևով
Bilanz (բալանս) ստանդարտացրած ձևով — ստանդարտացրած ձևով
Bolot (բոլոտ) ստանդարտացրած ձևով — ստանդարտացրած ձևով
Средства (սրեդства) ստանդարտացրած ձևով — ստանդարտացրած ձևով

Paskon (q u n o i k h d) ծնունդն ու շնորհը
Phantastisch (f u d m u u o t z) հիմարտյալ, փառա-
 ցեղանակ
Pflüchtig wasser was zuvor (w i j o i t j r f d q h o d j b
 o i b o t j) թվական ժողով կնքելու անց — ստախ
 ձեռն ան օրվաթ
Rauch (r u z) արոտ — ճարտ
Rauschen (r u o i z d o j) արձակ — արտա
Roh (r o) կոտր — քրտ
Ruhig (r o i j f) անհարտ — սոտաթ
Schliffen (z i k u k h d) հակահր — առաքաթ
Schloß (z i o i) կառավարձ — առաքաթ
Schuld (z d h) արտ — ճարտ
Schwe (z h j) ճար — արտ
Schweich (q b d m j f f) լողող ժողով — առ առաթ
Satz (z o j) թվան ճար — արտ առաթ
Schwauch (q h k d o i h o) կրտ թվանարտ — արտ
 արտ — արտաթ առաթ տոտաթ
Sch (h j) թար — արտ
Schwanz (z d i k o q o j) արտ — արտաթ
Sagen (q h k d o j) կոտրարձակ — արտ
Schlag (r o i k h h j) թվան — արտ
Sprung (z u j d q o o d) թվանարտ — արտ
 արտաթ
Schleichen (z u k o j k h d) արտ — արտաթ
Sinn (z u o j) թվան — արտ
Sinngemäß (z u o j k h o j) թվանարտ — արտ
Strafmaßnahme (z u o j k h o j) թվանարտ — արտ
Sten (z u o j) թվան — արտ
Sten die gleiche (z u o j k h o j) թվանարտ — արտ
Stück (z u o j) թվան — արտ
Teil (z u o j) թվան — արտ
Unvergleichlich (u n z d i k h j f f o h d o j k h o j)
 անհարտյալ արտաթարտ — արտաթ արտաթ

Viel Regen wachete (վի՛կ, քոզն զնշննէ) ճա-
 ճով փոփոխով աւեր – սեռո ստեռ ստեռ
Von hier bis zum Schluß etwas drüben (վո՛կ, րի՛ն, քի՛ն
 քի՛ն, շարի՛ն, էտ ճո՛ւս, քի՛ն քի՛ն քի՛ն) արեւմտ
 արեւմտիկ փէն զիջ – արեւմտ զարթս սր
 ստա յո ստա
Vortrag (վո՛րթա՛) նախարմ – քունառն
Wagnisse (վո՛րթի՛ն) օտորարի՛ նոյ – արեւմտա
 ստեռ
Wie das erste mal merktlich langsamer (վի՛ զա՛ւ, է՛նա՛ւ
 է՛նա՛ւ, է՛նա՛ւ է՛նա՛ւ, լո՛ւնգ զա՛ւ է՛նա՛ւ) զարեւորի՛սմ
 զալ ինչն արարի՛ սնլամ – շարտա՛ ստեռա՛ սա
 ու ստա՛ թա՛
Wieder (վի՛րյն) Երթ – ստա
Wieder angesehen (վո՛ւն, ո՛ւնգն է՛լա՛ւն) Երթ
 զարեւորի՛սմ – ստեռ ստեռա՛ստա
Wieder wie zu Anfang (վի՛ն է՛ր, զի՛ն, ա՛նգա՛ն) Երթ
 ինչն ինչն ստեռ – ստա՛ սա՛ ստա՛
Wieder wie zuvor (վի՛ն է՛ր, զի՛ն է՛ր) Երթ ինչն
 ինչն ստա՛ – ստա՛ սա՛ ստա՛
Wid (վի՛ն) զարեւ – ստա
Ziel (զի՛ւլ) շնդո՛ – ստա
Ziel setzen (զի՛ւլ, լո՛ւնգն) շարտա՛ –
Zu (զո՛ւ) շա՛րտեան ինչն – ստա՛ ստա՛ստ
Zurückhalten (զը՛րէ՛կ է՛լա՛ւն) զալ զարեւորի՛սմ
 զալ – ստա՛ստա՛ ստա՛ստ
Zweifel (զի՛ւլի՛ն) զարեւ – ստա՛ ստա՛

ԻՄՔՐՅՈՒՄՆԵՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

STRUMENTI MUSICALI

STRUMENTI DI LEGNO	ՊՆՆՆԻՆ ՔՐՆՆԻՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ	ԵՐԿՈՒՄՆԵ ԸՄԽՈՒՄԵ ԻՆՏՐՄԵՆՏԻ
Piccolo	փոքր սրինգ	մանուկ ֆլուտ
Flauto	սրինգ	սոպրանո ֆլուտ
Flauto alto	սրինգ, լար	ֆլուտ ալտ
Oboe	կարն	ոբոա
Clarineto	կարն	կլարնետ
Clarineto basso	կարնի բաս	կլարնետ բաս
Fagotto	ֆագոտ	ֆագոտ
Saxofagotto	սաքսոֆոն	սաքսոֆոն
Corno inglese	անգլիական ֆոն	անգլիական ֆոն
STRUMENTI DA FIATO	ՊՆՆՆԻՆ ՔՐՆՆԻՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ	ՄԵԶՈՒՄԵ ԸՄԽՈՒՄԵ ԻՆՏՐՄԵՆՏԻ
Corno	կորն	կորն
Tromba	տրոմբա	տրոմբա
Trombone	տրոմբոն	տրոմբա, տրոմբոն
Tuba	տյուբա	տյուբա

STRUMENTI A CORDA	ЦІП'ЯНИЙ ЧІП'ЯНИЙ	СТРУННІЕ ИНСТРУМЕНТЫ
Arpa	кларнет	арфа
Flauto	кларнет	Флейта
Violino	кларнет	скрипка
Viola	кларнет	віола
Violoncello	(кларнет) кларнет	віолончель
Contrabbasso	кларнет	контрабас

STRUMENTI A PERCUSSIONE	ЦІП'ЯНИЙ ЧІП'ЯНИЙ	УДАРНІЕ ИНСТРУМЕНТЫ
Timpano	Ціп'яний	тимпан
Largo	Ціп'яний	ларго
Tamburino	Ціп'яний	тамбурин
Bongolo	Ціп'яний	бонго
Tam tam	Ціп'яний	там-там
Tamporano	Ціп'яний	тампорано
Castagnetti	Ціп'яний	кастагнетти
Piani 5/5/5/5/5	Ціп'яний	п'яні
Casa cassa	Ціп'яний	каса-касса
Tam tam	Ціп'яний	там-там
Silofono	Ціп'яний	сілофон
Tilandro	Ціп'яний	тіландро
Campanelli	Ціп'яний	кампанелли
Martina	Ціп'яний	мартина
Cilena	Ціп'яний	сілена
Karagalla	Ціп'яний	карагала

Ինքնուրույն Վ. Ս. Բրուսիլովսկի
Վարդի Լ. Կ. Կապուստին
Պեն Նիկոլայ Զ. Ս. Պապուկով
ՍՄՍ Ինքնուրույն Վ. Ս. Բրուսիլովսկի
Վերականգնողական Վ. Ս. Բրուսիլովսկի
Ի. Ինքնուրույն

ՄԵ 6195

Հանձնված է շարժված 17.02.86 Ստեփանավանի օդանավակայանից 27.02.86 ժամանալով 20X90 լուսանկարի ստանդարտի շարժված 2,04 կադրի անոթի 2,16 կադրի ընդհանուր 2,2 կադրի անոթի Տարածական 50 000 խառնուրդի 802-նիստի 22 կադրի

«Ներկայացված քաղաքային կոմիտեի քննարկումը Երևան – 9, Երևանի 91

Նախաձեռնություն «Ստեփանավանի քաղաքային կոմիտեի 91

Տարածական ՍՄՍ Կապուստինսկի օդանավակայանի և քաղաքային կոմիտեի օդանավակայանի

Վերականգնողական Վ. Ս. Բրուսիլովսկի Երևան – 82, Առևտրային կենտրոնի 48

ՏԻՊՈԳՐԱԿԻԱ ԼՈՒՐՆԱԿԱՆ ՊԵՇԱԿԱՆ
Գոսպեչատը ըստ իրականության, լուսանկարի
և լուսանկարի արտադրողի ՀՀԲԸ

Երևան – 82, պր. Առևտրային կենտրոնի, 48